

Phone : 261.20.22.581.13
261.20.22.581.14

Fax : 261.20.22.581.15

AFTN : FMMMYNYX

e-mail : bni@asecna.mg

Web-site : www.ais-asecna.org



SUP AIP
NR 11/08FM
July 31 2008

BUREAU NOTAM INTERNATIONAL D'ANTANANARIVO

B.P. 46 Ivato Aéroport Antananarivo- MADAGASCAR

MADAGASCAR – ILE DE LA REUNION – UNION DES COMORES

MISE EN ŒUVRE DU RVSM DANS LA FIR ANTANANARIVO
IMPLEMENTATION OF RVSM WITHIN ANTANANARIVO FIR

MISE EN VIGEUR EFFECTIVE DATE :	September 25th, 2008 at 0001UTC
VALIDITE : Validity :	PERM

1. INTRODUCTION

1.1 Un Minimum réduit de separation verticale (RVSM) désigne une separation verticale de 1000 ft (300m) entre les aéronefs au-dessus du niveau de vol FL 290. Seuls les aéronefs homologués RVSM seront autorisés à opérer à l'intérieur de l'espace aérien RVSM de la **FIR Antananarivo**.

1.2 Les aéronefs d'Etat (Armée, Police, Duanes) non homologué RVSM peuvent être autorisés à pénétrer dans l'espace aérien RVSM de la **FIR Antananarivo**, sous réserve d'une coordination préalable avec les centres ATC concernés.. une séparation verticale de 2000 pieds (600m) est appliquée à ces aéronefs non homologués.

1.3 Le RVSM sera mis en oeuvre dans la **FIR Antananarivo**. conformément aux accords régionaux de l'OACI.

2. MISE EN ŒUVRE

2.1 le RVSM sera mis en oeuvre dans la **FIR Antananarivo**. entre les niveaux de vol FL290 and FL 410 inclus, le 25 septembre 2008 à 0001 UTC.

2.2 A partir de l'heure de basculement , les niveaux de vol **FL310**, **FL350** and **FL390** changeront pour devenir des niveaux vol orientés vers l'Est.

1. INTRODUCTION

1.1 Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) refers to vertical separation of aircraft by 1000 ft above Flight Level (FL) 290. Only State RVSM approved aircraft, will be permitted to operate in RVSM airspace within the **Antananarivo FIR**.

1.2 After prior coordination with the appropriate ATC centre, State Aircraft (Military, Police and Customs) not RVSM approved will be cleared to operate within RVSM airspace within the **Antananarivo FIR**, Two Thousand Foot (2000 ft) vertical separation will be applied to such aircraft.

1.3 Implementation of RVSM within **Antananarivo FIR** will occur in accordance with ICAO Regional agreements.

2. IMPLIMENTATION

2.1 Effective 0001 UTC, 25th September 2008 RVSM will be implemented within the **Antananarivo FIRs**, between FL290 and FL 410, inclusive.

2.2 Commencing at the time of switch over, FL310, FL350 and FL390 will change direction from WEST bound to EAST bound flight levels.

Pour garantir la sécurité des vols pendant la période de basculement, les opérations seront suspendues sur ces trois (03) niveaux de vol pour une période de deux (02) heures à compter de l'heure effective de basculement, afin d'être sûr que les vols qui étaient régulièrement autorisés à cesdits niveaux de vol, les auront libérés et auront atteint et maintiennent des niveaux de vols RVSM corrects, avant d'allouer à nouveau ces niveaux aux aéronefs allant en direction de l'Est.

2.3 Les exploitants qui n'ont pas été homologues RVSM et/ou dont les aéronefs ne sont pas certifiés RVSM seront exclus de la tranche de niveaux de vols RVSM, étant obligés d'opérer au niveau de vol FL 280 et en-dessous ou au-dessus du niveau de vol FL410.

2.4 Les opérateurs doivent noter que le niveau de vol FL 420 ne sera plus un niveau de vol valide après la mise en œuvre du RVSM. Le prochain niveau de vol disponible est le FL 430.

2.5 Lorsqu'une séparation de 2000 pieds est assurée entre aéronefs dans la bande de niveau de vol RVSM, les niveaux de vol RVSM appropriés seront appliqués.

References:

- Procédures supplémentaires Regionales AFI amendées (DOC 7030)
- Annexe 2 ICAO Appendice 3 (a)

To ensure safety of operations during the switch over period, the use of these three (3) flight levels will be suspended for a period of two (2) hours effective from the time of switch over, to ensure that those flights which were legally operating at the flight levels mentioned, have vacated the levels and have reached and are maintaining the correct RVSM flight levels, prior to these flight levels being reallocated to flights on EAST bound headings.

2.3 Operators who do not have approval, and/or whose aircraft are not RVSM certified will be excluded from the RVSM Flight Level Band, being required to operate at FL 280 or below, or above FL410.

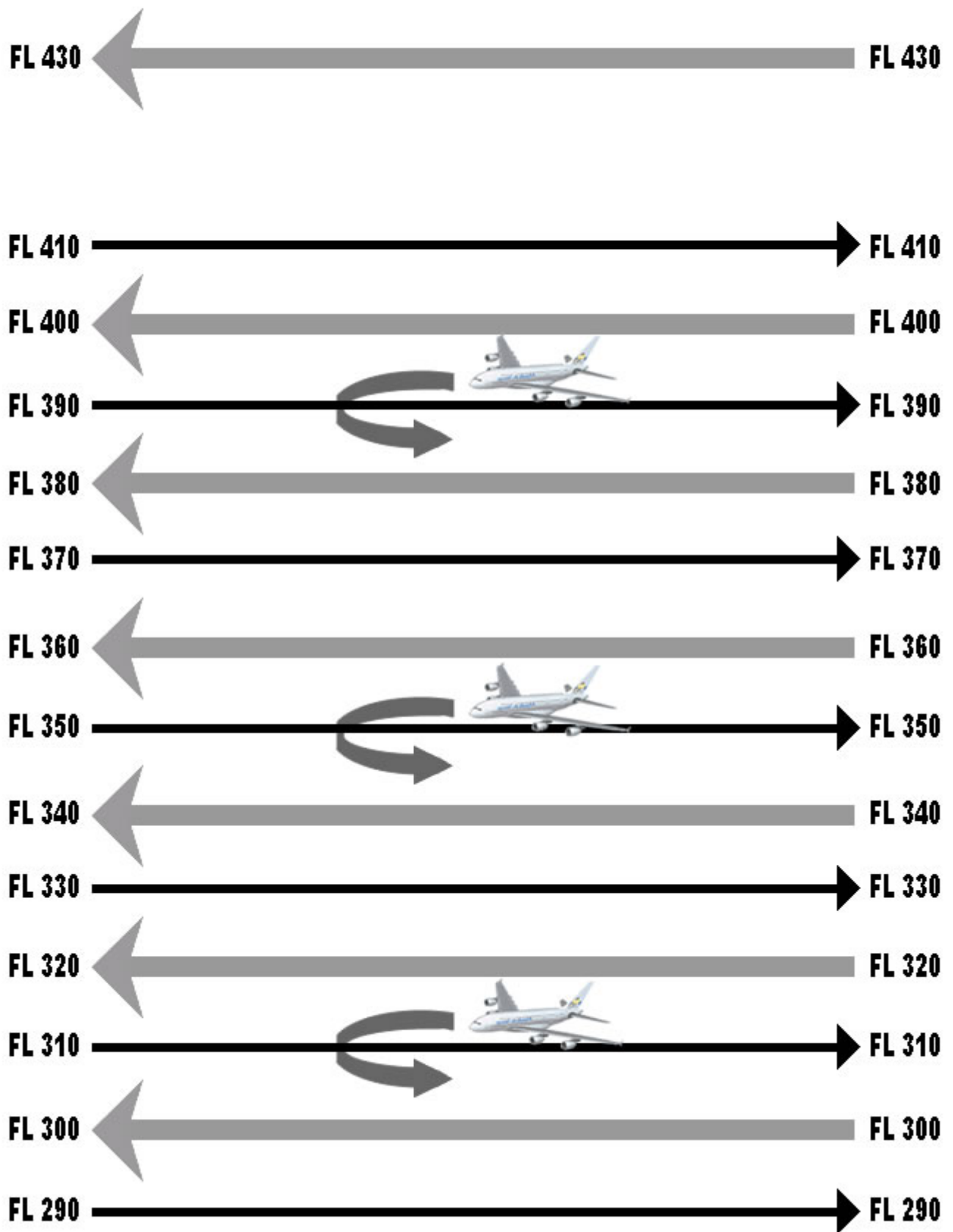
2.4 Operators are to note that after implementation of RVSM, FL 420 will no longer be regarded as a valid Flight Level. The next available Flight Level will be Flight Level 430.

2.5 In the event of a Two Thousand foot (2000ft) separation being applied between aircraft within the RVSM flight level band, appropriate RVSM flight levels will be applied.

References:

- AFI Regional Supplementary Procedures (DOC 7030)
- ICAO Annex 2 Appendix 3 (a)

Flight Direction Changes RVSM



3 OPERATIONS ABOVE FLIGHT LEVEL (FL) 410

3.1 Considérant l'étendue des secteurs à parcourir par les exploitants, la politique de mise en oeuvre du RVSM dans la Région AFI autorise les aéronefs qui ne sont pas homologues RVSM et qui en ont la capacité, à opérer au-dessus du niveau de vol FL410.

3.2 Les restrictions imposées aux vols projetant d'opérer aux niveaux de vol situés au-dessus de FL410 exigent que la montée au niveau de vol planifié, une fois autorisée par le Contrôle et entamée, s'accomplisse sans interruption, jusqu'à avoir quitté la bande de niveau de vol RVSM. Inversement, la descente depuis les niveaux situés au-dessus du FL 410, une fois autorisée et commencée, devra se faire sans interruption jusqu'à la sortie de la bande de niveaux de vols RVSM .

3.3 Tout aéronef non homologué RVSM ayant l'intention d'opérer au-dessus du FL 410 devra déposer son plan de vol en conformité avec les procédures RVSM des Régions voisines si le vol doit commencer ou se terminer dans ces régions.

Reference: Procédures Régionales Supplémentaires AFI (ICAO DOC. 7030)

4 SUSPENSION DES NIVEAUX DE VOLS FL 310, FL 350 ET FL 390 AU MOMENT DU BASCULEMENT AU RVSM

4.1 A partir de l'heure de basculement , les niveaux de vol **FL310**, **FL350** and **FL390** changeront pour devenir des niveaux vol orientés vers l'Est. Pour garantir la sécurité des vols pendant la période de basculement, les opérations seront suspendues sur ces trois (03) niveaux de vol pour une période de deux (02) heures à compter du 25 septembre 2008 à 0001 UTC au 25 septembre 2008 à 0201UTC.

4.2 la suspension de l'utilisation de ces niveaux de vol à l'heure du basculement devra permettre de s'assurer que les vols qui étaient régulièrement autorisés à ces dits niveaux de vol vers l'Ouest, les auront libérés et auront atteint et maintiennent des niveaux de vols RVSM corrects, avant d'allouer à nouveau ces niveaux aux aéronefs allant en direction de l'Est.

5 SUSPENSION DES OPERATIONS POUR LES AERONEFS NON HOMOLOGUES RVSM

3 OPERATIONS ABOVE FLIGHT LEVEL (FL) 410

3.1 Taking into consideration the extended distances of sectors which may be flown by operators, the AFI RVSM Implementation Safety Policy has made allowance for those non RVSM approved aircraft which are capable of operating at flight levels above FL410.

3.2 Restrictions placed on flights planning to operate at flight levels above FL410 require the climb to the planned flight level, once authorized and commenced under ATC clearance, to be conducted without interruption, until clear of the RVSM flight level band. Conversely, once authorized and commenced under ATC clearance, descent from flight levels above FL410 are to be conducted without interruption, until clear of the RVSM flight level band.

3.3 Non-RVSM approved aircraft intending to operate above FL 410 will need to flight plan in accordance with RVSM procedures of neighbouring Regions should the flight commence or terminate in those regions

Reference: AFI Regional Supplementary Procedures (ICAO DOC. 7030)

4 SUSPENSION OF FLIGHT LEVELS (FL) 310, 350 AND 390 AT TIME OF SWITCH OVER TO RVSM

4.1 Commencing with the time of switch over, FL310, FL350 and FL390 will change direction from WEST bound to EAST bound flight levels. To ensure safety of operations during the switch over period, the use of these three flight levels is suspended for a period of two (2) hours with effect from 0001UTC 25th September 2008 to 0201UTC 25th September 2008.

4.2 The suspension in the use of these flight levels at the time of switch over, is to ensure that those flight which were legally operating at the flight levels mentioned on WEST bound headings, have vacated the levels and have reached and are maintaining their flight planned RVSM flight levels, before these flight levels are reallocated to flights on EAST bound headings.

5 SUSPENSION OF OPERATIONS FOR NON

AU-DESSUS DU NIVEAU DE VOL FL410 PENDANT LE BASCULEMENT AU RVSM.

5.1 Afin de permettre aux contrôleurs de la Circulation aérienne de se concentrer sur la réussite du basculement de la séparation verticale de 2000 pieds à 1000 pieds sans être confrontés à d'éventuels conflits de trafic montant aux ou descendant des niveaux situés au-dessus du FL 410, toutes les opérations d'aéronefs non homologués RVSM seront suspendues du 24 septembre 2008 à 2201 UTC au 25 septembre 2008 à 0201 UTC.

5.2 Comme il peut y avoir des aéronefs non homologués opérant au-dessus du FL 410 pendant la période sus-mentionnée, les exploitants doivent noter que de tels vols seront tenus de descendre au FL 280 ou en-dessous et déposer leur plan de vol en conséquence ou retarder leurs opérations au-delà de 0201UTC le 25 septembre 2008

6 EXCLUSION DES OPERATIONS DES AERONEFS NON HOMOLOGUES RVSM ENTRE LES NIVEAUX DE VOL FL 290 ET FL 410 INCLUS.

6.1 A compter du 24 septembre 2008 à partir de 2201UTC, à l'exception des aéronefs d'Etat autorisés (Armée, Police et Douanes), tous les autres aéronefs non homologues RVSM seront exclus en permanence de l'espace aérien RVSM entre les niveaux FL290 et FL410 inclus.

6.2 Les aéronefs non homologués doivent planifier leurs opérations soit au FL 280 ou en dessous soit au-dessus du FL 410.

7 TIME OF SWITCH OVER

7.1 Pour sensibiliser les pilotes sur le changement en instance dans l'environnement de l'espace aérien, à compter du 24 septembre à 2315 UTC, Les contrôleurs transmettront le message suivant sur les fréquences de Contrôle appropriées : "Attention tout aéronef x2, les opérations de RVSM commenceront à 0001 UTC". Ce message sera répété à 2330, 2345 et de nouveau à 2355.

RVSM APPROVED AIRCRAFT ABOVE FL410 DURING SWITCH OVER TO RVSM.

5.1 In order to allow Air Traffic Controllers to concentrate on completing the switch over from two thousand feet (2000ft) vertical separation to one thousand feet (1000ft) vertical separation without having to contend with possible conflict of traffic climbing to or descending from flight levels above FL410, all operations above FL410 with regard to non RVSM approved aircraft are suspended with effect from 2201UTC on the 24th September 2008 to 0201UTC on the 25th September 2008.

5.2 As there may be non RVSM approved flights operating above FL410 during the aforementioned time period, operators are to note that such flights will be required to descend to FL280 or below and to flight plan accordingly or to delay intended operations until after 0201UTC on the 25th September 2008.

6 DISCONTINUANCE OF OPERATIONS FOR NON RVSM APPROVED AIRCRAFT BETWEEN FLIGHT LEVEL (FL) 290 AND FLIGHT LEVEL (FL) 410 INCLUSIVE.

6.1 Effective 2201UTC on the 24th September 2008, with the exception of State Aircraft non RVSM approved (Military, Police and Customs), all other non RVSM approved aircraft are permanently excluded from operations in the airspace between FL290 and FL410 inclusive.

6.2 Non RVSM approved aircraft are to plan for operations at FL280 or below, alternately above FL410.

2 7 TIME OF SWITCH OVER

7.1 *In order to sensitise pilots of the pending change to the airspace environment, commencing at 2315 UTC on the 24th September, Controllers shall broadcast the following message on the appropriate Area Control Frequencies, "Attention all aircraft x2, RVSM operations will begin at 0001 UTC". This message will be repeated at 2330, 2345 and again at 2355.*